



45661188

Edition 2

May 2014

Reciprocating Air Saw

Model 429G

Product Information

EN Product Information

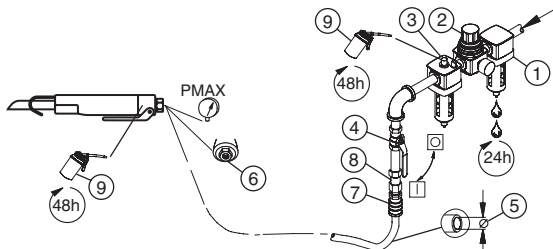
ES Especificaciones del producto

FR Spécifications du produit







Save These Instructions

IR Ingersoll Rand®



(Dwg. 16585382)

①②③ 	⑤ 	⑥ 	⑨ 
IR # - NPT	inch (mm)	NPT	IR #
C38121-600-VS	1/4 (6)	1/4	10

Product Safety Information

Intended Use:

This Air Reciprocating Saw is designed for cutting plastics, fiberglass, composites, aluminum and sheet metal.

For additional information refer to Product Safety Information Manual Form 16578809.

Manuals can be downloaded from ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Model	Strokes Per Minute	Stroke Length		Avg. Air Consumption		Air Consumption @ Load	
	spm	Inch	mm	cfm	l/min	cfm	l/min
429G	10000	0.39	10	8	226	9	255

Model	Tool Weight		Length without Blade		Sound Level dB (A) (ISO15744)		Vibration Level (ISO8662)
	lbs	Kg	inch	mm	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	m/s ²
429G	1.4	0.6	9.1	231	84.3	95.3	18.1

† K_{DA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Installation and Lubrication

Size air supply line to ensure tool's maximum operating pressure (P_{MAX}) at tool inlet. Drain condensate from valve(s) at low point(s) of piping, air filter and compressor tank daily. Install a properly sized Safety Air Fuse upstream of hose and use an anti-whip device across any hose coupling without internal shut-off, to prevent hose whipping if a hose fails or coupling disconnects. See drawing 16585382 and table on page 2. Maintenance frequency is shown in circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months. Items identified as:

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Air filter | 6. Thread size |
| 2. Regulator | 7. Coupling |
| 3. Lubricator | 8. Safety Air Fuse |
| 4. Emergency shut-off valve | 9. Oil |
| 5. Hose diameter | |

Parts and Maintenance

When the life of the tool has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts be separated by material so that they can be recycled.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso Indicado:

Estas sierras neumáticas con movimiento alternativo están diseñadas para cortar madera, fibra de vidrio, composite, aluminio y chapa.

Para más información, consulte el formulario 16578809 del Manual de información de seguridad del producto.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrandproducts.com.

Especificaciones del producto

Modelo	Golpes por Minuto	Carrera Golpe		Consumo Medio de Aire		Consumo Medio Según Carga	
	spm	en	mm	cfm	l/min	cfm	l/min
429G	10000	0.39	10	8	226	9	255

Modelo	Peso de la Herramienta		Longitud sin Cuchilla		Nivel Sonoro dB(A) (ISO 15744)		Nivel de Vibración (ISO 8662)
	lbs	Kg	en	mm	† Presión (L_p)	‡ Potencia (L_w)	m/s ²
429G	1.4	0.6	9.1	231	84.3	95.3	18.1

† $K_{PA} = 3\text{dB}$ de error

‡ $K_{WA} = 3\text{dB}$ de error



ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

Instalación y Lubricación

Dimensione la línea de aire para asegurar la máxima presión de funcionamiento (PMAX) en la entrada de aire de la herramienta. Vacíe el condensado de las válvulas en los puntos bajos de la tubería, filtro de aire y depósito del compresor diariamente. Instale una válvula de seguridad en la manguera de alimentación de tamaño adecuado junto con un dispositivo antilatigazos, en caso de usar enchufes rápidos sin corte de aire incorporado, para prevenir golpes de la manguera si ésta falla o se desconecta el enchufe o acoplamiento rápido. Consulte la ilustración 16585382 en la página 2. La frecuencia de mantenimiento se muestra en forma de flecha circular y se define como h=horas, d=días y m=meses. Los elementos se identifican como:

1. Filtro de aire
2. Regulador
3. Lubricante
4. Válvula de corte de emergencia
5. Diámetro de la manguera
6. Tamaño de la rosca
7. Acoplamiento
8. Fusil de aire de seguridad
9. Aceite

Piezas y mantenimiento

Una vez agotada la vida útil de la herramienta, se recomienda desarmarla, desengrasarla y agrupar las piezas en función del material del que están fabricadas para reciclarlas.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar por un centro de servicio autorizado.

Remita todas las comunicaciones a la oficina o al distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Consignes de sécurité du Produit

Utilisation Prévue :

Ces scies pneumatiques à va-et-vient sont conçues pour la découpe du plastique, de la fibre de verre, des matériaux composites, de l'aluminium et de la tôle.

Pour en savoir plus, consultez le manuel 16578809 relatif aux informations de sécurité des scies pneumatiques à va-et-vient.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrandproducts.com.

Product Specifications

Modèle	Passages par Minute	Course		Consommation Moyenne en Air		Consommation d'air Avec Une Charge	
	spm	en	mm	cfm	l/min	cfm	l/min
429G	10000	0.39	10	8	226	9	255

Modèle	Poids de L'outil		Longueur Sans la Lame		Niveau Sonore dB (A) (ISO 15744)		Niveau de Vibration (ISO 8662)
	lbs	Kg	en	mm	† Pression (L _p)	‡ Alimentation (L _w)	m/s ²
429G	1.4	0.6	9.1	231	84.3	95.3	18.1

† K_{PA} = incertitude de mesure de 3 dB

‡ K_{WA} = incertitude de mesure de 3 dB

ADVERTENCIA

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

Installation et Lubrification

Réglez l'alimentation en air de façon à obtenir une pression de fonctionnement maximale (PMAX) de l'outil au niveau de l'entrée. Drainez quotidiennement le condensat des vannes situées aux points bas de la tuyauterie, du filtre à air et du réservoir du compresseur. Installez un raccordement de sûreté pneumatique de taille appropriée en amont du tuyau et utilisez un dispositif anti-débattement sur tous les raccords pour tuyaux sans coupure interne, afin d'empêcher les tuyaux de fouetter si l'un d'eux se décroche ou si le raccord se détache. Reportez-vous au schéma 16585382 et au tableau de la page 2. La fréquence de maintenance est indiquée sous la forme d'une flèche circulaire et exprimée en heures (h), jours (j) et mois (m). Les éléments sont identifiés comme suit :

- | | |
|----------------------------|---------------------------------------|
| 1. Filtre à air | 6. Taille du filetage |
| 2. Régulateur | 7. Raccord |
| 3. Lubrificateur | 8. Raccordement de sûreté pneumatique |
| 4. Vanne d'arrêt d'urgence | 9. Huile |
| 5. Diamètre du tuyau | |

Pièces détachées et Maintenance

Lorsque l'outil est arrivé en fin de vie, il est recommandé de le démonter, de dégraisser les pièces et de trier ces dernières par matériau de manière à pouvoir les recycler.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Notes:

Notes:

Notes:



ingersollrandproducts.com

© 2014 Ingersoll Rand

